

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, Juni / Giugno 2021

06. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2021		06. ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2021
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2021 vom 29.12.2020 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2021 d.d. 29.12.2020, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2021		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2020
1. Abzüge für Bevorschussung des Tagesmütter-/ Tagesväterdienstes		1. Detrazione per anticipazioni per il servizio di assistenza domiciliare all'infanzia
In Ergänzung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2021 vom 29. Dezember 2020, Punkt I, 1 a), 4. Absatz, wird der endgültige Finanzausgleich für die Bevorschussung des fixen Gemeindeanteils für die zugelassenen Betreuungsstunden des Tagesmütter- bzw. Tagesväterdienstes auf der Grundlage des effektiven Gesamtbetrages und der effektiven Beträge der einzelnen Gemeinden vorgenommen. Den Gemeinden werden insgesamt 2.714.582,65 Euro von den laufenden Zuweisungen in Abzug gebracht,		Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale 2021 del 29 dicembre 2020, punto I 1 a) comma 4 si procede al conguaglio finanziario definitivo per l'anticipazione della quota fissa a carico dei Comuni per il numero di ore di servizio di assistenza domiciliare all'infanzia ammessa a finanziamento sulla base dell'importo complessivo effettivo o e degli importi effettivi dei singoli Comuni. Si provvede alla detrazione dell'importo complessivo di euro 2.714.582,65 dai trasferimenti correnti spettanti ai Comuni, di cui l'importo di euro 589.166,61 viene detratto, sulla

davon werden laut beiliegender Tabelle 1 589.166,61 Euro mit der vierten Rate der laufenden Zuweisungen 2021 ausgeglichen.		base dell'allegata tabella 1, dalla quarta rata dei trasferimenti correnti 2021.
2. Änderung bei der Basisförderung der Bildungsausschüsse		2. Modifica assegnazione di base per i comitati per l'educazione permanente
Da laut Schreiben des Landesamtes für Weiterbildung vom 27. Mai 2021 der Bildungsausschuss Lengmoos/Klobenstein im Jahr 2019 keine Tätigkeit hatte und somit als aufgelöst gilt, muss der für das Jahr 2019 zugewiesene Betrag von 4.354,50 Euro von der Gemeinde Ritten zurückerstattet werden und wird ihr daher von der vierten Rate der laufenden Zuweisungen 2021 abgezogen.		Poiché secondo la nota dell'ufficio provinciale educazione permanente del 27 maggio 2021 il comitato per l'educazione permanente Lengmoos/Klobenstein nel 2019 non ha svolto attività e pertanto è da considerarsi soppresso, l'importo di euro 4.354,50 euro assegnato per l'anno 2019 deve essere restituito dal Comune di Renon e gli viene quindi detratto dalla quarta rata dei trasferimenti correnti 2021.
3. Ergänzung der 5. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2021		3. Integrazione del 5° accordo aggiuntivo alla finanza locale 2021
Der 5. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung, Punkt 3 wird folgender Satz hinzugefügt: „Der Beitrag an den Südtiroler Gemeindenverband wird auf schriftlichen Antrag und bei Vorlage der entsprechenden Dokumentation der getätigten Ausgaben (Rechnungen und Zahlungsbestätigungen) ausgezahlt.“		Al 5° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2021, punto 3 viene aggiunto il seguente periodo: “Il contributo verrà liquidato al Consorzio dei Comuni su richiesta scritta ed in base alla presentazione della relativa documentazione delle spese sostenute (fatture e quietanze di pagamento).”
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>
Anlage: • Tabelle 1		Allegato: • Tabella 1